

Czy masz pomysł na poprawę Usług Opieki Nad Osobami Starszymi [Aged Care Services] dla osób pochodzących ze środowisk imigracyjnych i uchodźczych?

Królewska Komisja ds. Jakości i Bezpieczeństwa Usług Opieki Nad Osobami Starszymi [Royal Commission into Aged Care Quality and Safety] prosi o kontakt!



1. CZYM JEST KRÓLEWSKA KOMISJA DS. JAKOŚCI I BEZPIECZEŃSTWA USŁUG OPIEKI NAD OSOBAMI STARSZYMI?

- W październiku 2018 r. rząd australijski utworzył Królewską Komisję w celu zbadania poziomu opieki nad osobami starszymi przez organizacje i usługodawców, (co nosi nazwę usług opieki nad osobami starszymi). Królewska Komisja jest niezależna od rządu.
- Zadaniem Królewskiej Komisji jest uzyskanie jak najwięcej informacji na temat istniejących problemów oraz tego, co działa właściwie, jak również zebranie pomysłów na zmiany na przyszłość.
- W październiku 2019 r. Królewska Komisja opublikowała wstępny raport, który opisuje wiele zgłoszonych jej problemów związanych z opieką nad osobami starszymi.
- Obecnie Komisja prosi o zgłaszanie pomysłów usprawnień w opiece nad osobami starszymi. Wszelkie pomysły powinny być zgłaszane nie później niż do **30 czerwca 2020 r.**
- Królewska Komisja przedstawi wówczas rządowi australijskiemu ostateczny raport do końca listopada 2020 r. Raport zawierać będzie rekomendacje, jak poprawić opiekę nad osobami starszymi.
- Więcej informacji na temat Królewskiej Komisji w ponad 30 językach znaleźć można na stronie <https://agedcare.royalcommission.gov.au/about/Pages/other-languages.aspx>

2. DLACZEGO WARTO PRZEKAZAĆ KRÓLEWSKIEJ KOMISJI SWOJE OPINIE O OPIECE NAD OSOBAMI STARSZYMI?

- Królewska Komisja zdaje sobie sprawę, że znalezienie i korzystanie z usług opieki nad osobami starszymi jest często problematyczne dla osób pochodzących ze środowisk imigracyjnych i uchodźczych lub nieznających dobrze angielskiego
- Komisja wie również, że według niektórych osób pewne organizacje nie rozumieją ich potrzeb religijnych i kulturowych.
- Królewska Komisja chciałaby obecnie poznać zdanie osób pochodzących ze środowisk imigracyjnych i uchodźczych lub ich rodzin i przyjaciół na temat pomysłów usprawnienia usług opieki nad osobami starszymi w przyszłości.
- Królewska Komisja rozumie, że niektórym osobom nieznającym dobrze języka angielskiego wypowiedzenie się może być trudne.
- **Dlatego też Królewska Komisja zapłaci za tłumaczy ustnych lub pisemnych, by mogły one podzielić się swoimi pomysłami we własnym języku.**
- **Masz okazję powiedzieć nam, co myślisz! Dzięki opiniom wielu osób, opieka nad osobami starszymi ulegnie poprawie dla wszystkich.**

3. JAK MOGĘ PRZEKAZAĆ KRÓLEWSKIEJ KOMISJI INFORMACJE O SWOICH POMYSŁACH POPRAWY OPIEKI NAD OSOBAMI STARSZYMI?

- Możesz podzielić się swoimi pomysłami po angielsku lub w swoim własnym języku przez telefon, na piśmie, bądź w formie nagrania dźwiękowego lub wideo.
- **Nie musisz** podawać imienia i nazwiska, adresu ani numeru telefonu. Powiadom jedynie Komisję, jakim językiem się posługujesz i że nie życzysz sobie upubliczniania swojego imienia, nazwiska i danych kontaktowych.
- Może ci pomóc członek rodziny lub znajomy. Możesz tej osobie także przekazać, co chciałbyś powiedzieć, a ona może skontaktować się z Królewską Komisją w twoim imieniu.



- Możesz zadzwonić pod numer 1800 960 711.
- Królewska Komisja zorganizuje dla ciebie w razie potrzeby tłumacza ustnego.
- Tłumacz zapisze w języku angielskim, co powiesz. **Usługa ta jest bezpłatna.**
- Tłumacz skontaktuje się z tobą później, by potwierdzić, że to, co zapisał jest poprawne.



- Możesz napisać list lub wysłać maila.
- Twoja informacja może być prosta i krótka.
- Możesz napisać w swoim języku.
- Tłumacz przetłumaczy to na angielski. **Usługa ta jest bezpłatna.**
- Możesz wysłać swoją wypowiedź
 - pocztą na adres:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
 - e-mailem na adres:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
- Komisja powiadomi cię w twoim języku, kiedy otrzyma twoje pomysły.



- Możesz poprosić kogoś o nagranie ciebie w twoim języku (dźwiękowo lub na wideo).
- Nagranie nie może przekroczyć 25MB. Jeżeli jest dłuższe, możesz je wysłać w kilku odcinkach.
- Tłumacz zapisze w języku angielskim co powiesz. **Usługa ta jest bezpłatna.**
- Nagranie możesz wysłać
 - e-mailem na adres:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
 - pocztą na adres:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
- Komisja powiadomi cię w twoim języku, kiedy otrzyma twoje nagranie.



Królewska Komisja może umieścić niektóre wypowiedzi na swojej stronie internetowej.

- Możesz powiedzieć Komisji, jeżeli sobie tego nie życzysz.
- Możesz jej również powiedzieć, że może umieścić twoją wypowiedź na swojej witrynie, ale **bez** podawania nazwiska.

PAMIĘTAJ!

Jeżeli masz jakieś pomysły, naprawdę warto je przekazać Królewskiej Komisji **do 30 czerwca 2020 r.**

Dziękujemy ci za pomoc w poprawie opieki nad osobami starszymi dla wszystkich Australijczyków!



FECCA National Office
Unit 1, 4 Phipps Close
DEAKIN ACT 2605

PO Box 344
CURTIN ACT 2605

T +61 02 6282 5755
E admin@fecca.org.au

www.fecca.org.au